

Fables en alsacien « Le vieil homme et les fables »

<http://www.lehre.olcalsace.org/les-fables-de-la-fontaine-en-alsacien>

Introduction : Les cinq fables retenues : (Ne pas donner les titres aux élèves, mais les donner dans le désordre pour qu'ils puissent les retrouver eux-mêmes)

- a. La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf
- b. La cigale et la fourmi
- c. Le lion et le rat
- d. Le héron
- e. Le loup et l'agneau
- f. Le loup et le chien

- **Activité 1** : Familiariser les élèves avec les différents animaux. Quel animal correspond à quelle image ? Hier haben Sie verschiedene Tiere und Bilder. Welchem Bild entspricht welchem Tier?

Der Frosch- der Papagei der Fisch- der Bär - das Lamm- die Ameise- die Schlange- die Zikade/die Grille- die Ziege- das Schwein -der Wolf-die Spinne- die Ratte- der Hund- das Pferd- der Reiher- der Löwe- der Fuchs- der Ochs- - die Katze.





g.

.....



h.

.....



i.

.....



j.

.....



k.

.....



l.

.....



m.

.....



n.

.....



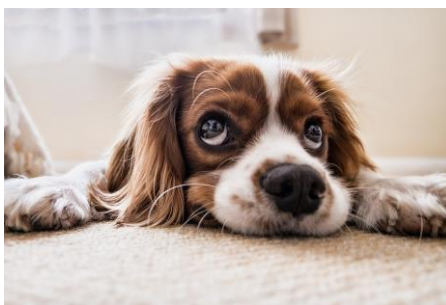
o.

.....

p.



q.



r.



s.



t.



Activité 2 : Hörverstehen/ Montrer les vidéos aux élèves.

In der oben gegebenen Liste unterstreiche die Tiere, die in den verschiedenen Fabeln vorkommen.

Activité 3 : On se propose d'associer à chaque animal un trait de caractère. *L'enseignant devra ne pas donner les fiches de travail d'un coup, car cet exercice est une réponse aux précédents...*

Aide préalable pour s'assurer de la compréhension pour des élèves fragiles: les élèves doivent raconter les fables en français/ allemand au reste de la classe avant de faire cette activité.

1. Der Frosch
2. Die Grille/ die Zikade
3. Die Ameise
4. Der Löwe
5. Die Ratte
6. Der Fischreiher
7. Der Wolf
8. Das Schaf
9. Der Hund
10. Der Wolf (2.X)

- a. Ist hochmütig, leidet an Größenwahn
- b. Ist stolz, macht einen Mittagsschlaf
- c. Ist frech, böse, aggressiv und hat einen wilden Blick
- d. Ist unschuldig, wollte nur den Durst löschen
- e. Ist mager, hungrig, muss ständig jagen
- f. Hat den ganzen Sommer ein Zigeunerleben geführt, hat gespielt und gesungen
- g. Hat keinen Hunger, wenn es viel zu essen gibt
- h. Nagt, um den Größeren/Stärkeren zu befreien
- i. Ist geizig im Winter, will ihr Essen nicht teilen, lässt ihr Herz nicht erweichen

Activité 4

Quelle morale va avec quelle fable?

- a. *Bau nicht höher als du kannst. Bist du klein, bleib dabei!*
- b. *Alles zu seiner Zeit: arbeiten, singen, spielen.*
- c. *Hilfe bringt Gegenhilfe und stärkt die Freundschaft.*
- d. *Man muss schon sein Los anpassen können und zufrieden sein.*
- e. *Die Stärksten haben das letzte Wort.*
- f. *Für die Freiheit geboren sein.*

Quelles sont les morales où contrairement aux autres, ce n'est pas forcément la notion de bien qui domine? Le bien ne remporte pas la victoire sur le mal ?

A. Meinung...

Donnez votre avis sur la fable qui vous convient le plus. Pour quelles raisons ?

B. Zoom sur les caractéristiques d'une fable.

- Struktur :

Relevez les phrases au début des fables et à la fin.

- Floskel...

Ce qui rend la fable vivante, ce sont les jeux de mots, les jeux avec les sonorités, des bruitages, voire même une certaine familiarité. Relevez dans les fables vues quelques-uns de ces aspects-là.

Ex. la grenouille que veut se faire aussi grosse que le bœuf : « sie gnatsche, ratsche... »

C. Du bist dran !

A toi, maintenant d'élaborer ta fable dans la langue de ton choix. Respecte les caractéristiques d'une fable :

- Choisis un/des animaux
- Attribue - leur des traits de caractère bien marqués
- Trouve des phrases de début et de fin
- Trouve une morale
- Raconte une histoire avec une péripétie pour que tout converge vers la morale
- Insiste sur les bruitages, les jeux de mots
- Illustre - la manuellement ou par ppt